

2 Pedro 2 Pedro Tyyriti

¹ Jiarỹ, Simaõ Pedro, Jesuisi Kristu deòdu rare. Jesuisi Kristu rybemy rybedu rare. Warybe ritina rewahinyre ityhydỹdu mahãdu-ò, Deuxu ywisidỹna mahãdu-ò, Jesuisi Kristu inyтарасadu òbitina òraru-ki, inatyhyna inyboho ijõdirenyreki.

² Ruxetòena wiòhedỹna-wana adeeremy kanakemy watxireri Deuxu erydỹna-ki, Inynyryỹ Jesuisi erydỹna-ki.

³ Tahe Deuxu rurutyhy-ribi inydeeremy aõna aõna sõwemy riwahinymyhỹre òbitimy inyboho rokoirekemy iny bededỹnanareny-ki. Tii inyboho ridyrenyre taloosòna òbitiwo-ò, tii inyboho rieryrenythyreki.

⁴ Tai inydeeremy tuu rarybere, sõwemy aõna aõna kanakremy awityhymy inydeeremy kia rybe rare.

⁵ Kia rybe bityhynybenykeki, bede aõmydỹnana bina-ribi bexitabenyke, òta òta widỹna-ribi bexiebenyke. Tule Deuxu rayky wesena-di urihimyò boibeke.

⁶ Tai tahe ibutumy aruru-di marurunyke aityhydỹna-ò òbiti widỹna bibutunyke, kia-ò bedeerydỹna bibutunyke, kia-ò ixiwedudỹna bibutunyke, kia-ò widỹnahyyna, kia-ò òbitimy nonana.

⁷ Kia-ò ityhydỹdu seriòre luuna, kia-ò wiluuna bibutunyke.

⁸ Kia aõna aõna dori awo-ki ratximyhỹkeki, rexiòlònykeki, arawiòhenanykre Jesuisi Kristu In-

ynyrỹ bierybenykemy. Tai ityhydỹdu wihikỹmy boibekemy. Iny wixira biwiòhenanybenyke.

⁹ Kia aõna aõna inywo-ki ratxiõmyhỹkeki, tii heka iruetàlemy ihỹre. Aõbo iòhòmy ratxirerilemy robimyhỹre. Juhu òraruna iribi risuhoremy idi tòhòti rosare.

¹⁰ Tai waseriòreboho marurunybenyke atyhymy boibekemy, aityhydỹna tyyhydỹmy boibekemy. Tai tiu òraruna-txi aixeõna.

¹¹ Kia wesekeki tahe deysana-di birònybenykre Jesuisi Kristu inytarasadu òlòna bedè-ò.

¹² Kia aõna aõna teerytenyete. Inatyhyna tetyhynyhyy atximahãtenyete. Ihãrele tahe itxi aròhòtiijradỹnyhyrenykre.

¹³ Tule warumy mahãreu, awimy idi rahòtinymahãre kia inatyhyna-di akanaixix-adỹnydenykre.

¹⁴ Waumy dori kaki ele elelemy aririkre reeryre. Inynyrỹ Jesuisi Kristu dori kia wadee diteòsinyde.

¹⁵ Aõu aõu tahe ararurunytyhymy ararekre kai-boho kia ibutumy òhòti-ribi rosaõtyhykemy. Tule warubuhewo-ribi kia-di mohòtinyhyy boibekre.

¹⁶ Tahe adeereny Jesuisi Kristu themynynamy rarybereu, aõ uritere tere ijyymy aõkò heka re-lyreri hãbu ijyyna-ribi aõkò ijyityhymy. Inyboho dori iny iòlòreny loosònatyhymy robimyhỹreny.

¹⁷ Tii dori Deuxu inytyby-ribi loosòna wowy-dyna-wana ritare. Tuu Deuxu loosònawo-ribi narybede: Kai heka Wariòre waluu tate. Jiarỹ reysamy watrixeri adee.

¹⁸ Kia rybe-ò jiarỹboho raholarenyre tii-wana hãwãlò ratyy tyre-ki roiremyhỹu.

¹⁹ Iwese juhu rybemy rybedu mahãdu rarybere

wese, kiamy heka wiji inydeereny ritỹnynymy roimyhỹre. Kaiboho tule kia-ò boholamahãbenyke bityhynymahãbenyke. Iwese iny loosòna-di bedeluru-ki, retehemyhỹre wese. Idi tahe Kristu kòdòhònkyre, iwese tainahakỹ ròhònkyre wese. Tahe aworeny-ki kanasỹnykremy ratxikre.

²⁰ Kia heka juhoo bierykre: Tyyritirybeõ tiu ixiwanale ritỹnydỹỹnyõtyhy.

²¹ Deuxu rybe dori hãbudeewimy aõkõ heka nade juhu Deuxu Tyytybytyhy hãbu dee rybe ritỹnynyre aõmybo rarybekemy.

2

¹ Iwese juhoo inyy-ki rybedu inatyhyõna rarybere wese, tule ayreny-ki rybedu inatyhyõna kidierydỹỹnykremy. Tiiboho kedeerynanykre aõbinabinahãkỹmy. Tiiboho kidiitxenanydenykre. Tule Inynyrỹ kidiseõnykre. Tai tahe aõwesele rexihukre.

² Sõwemy iny iòta òta erydỹỹnyra rityhynkyre. Tai iny wixira inatyhyna ery dee ibinamy rarybekre.

³ Kia rybedu inatyhyõna adyna-di ratxihyymy roireke tai adeereny raruimyhỹke. Anieru tarasanareny-ò.

⁴ Iatysyna heka iòhòmý namahãde tule idi dehuna inatyhymy kòdòhònkykremy ihỹre. Ýju mahãdu raòrarunyreu Deuxu tõtxi ririõlemy reare tahe idi rehulemy reare bedebina heòty-ò.

⁵ Iu bee-di Deuxu suu ritỹmynyreu, òrarudu mahãdu ituere Deuxu tõtxi ririõre. Noe, òbitina rybedule, ritare debò inatxi reurò iny-wana.

⁶ Sodoma hāwā Omora hāwā-wana aōwesele Deuxu ritoonyre, raòrarunyreki. Brybymy relere. Tai heka iny ribedeerynymyhÿre òraru lau.

⁷ Kia hāwāy-ribi heka Lòijoi sohojile ritare. Lòò òbiti rare. Tii heka terare òrarudu mahādureki. Tòtxi ririòhyyre.

⁸ Imahādu-ki Lòò rasÿnyreu, txuõ txuõlemy iwo rabadewotyhymyhÿre, aōbinawidÿÿmybo robire idi roholareki.

⁹ Tahe òbiti widÿÿdu urihixina-ribi Inynyrÿ ridykemy rierymyhÿre. Tule ibinamy widÿÿdu mahādu aōhōkÿmy dÿÿnana riraòmyhÿre. Ywisidÿÿnatxu kedehemynykreò.

¹⁰ Ibutu ratyre urari òta òta widÿÿdu mahādu aōhōkÿmy rotÿÿnykre. Tiiboho Deuxu ruru riseònyrenymyhÿre. Ixi-di xiwededu wesemy rÿirenyre, ixiluudu wesemy rÿirenyre.

¹¹ Aōbinahakÿlemy biuludu mahādumy rarybemyhÿrenyrene. Tahe ÿju mahādu iruruna ratyre-di hāre tamy ibinamy rarybeòmyhÿre, Deuxuko-txi.

¹² Tahe kia iykaraluu mahādu iròdu deborehekÿ wesemy ratximyhÿre. Iròdu debore tahe bedehuduna widÿÿmy rare ada ròtenawo-ò rakelemy. Kia hābu mahādu aōmybo ròeryòhyyemyhÿre dee ibinamy rarybemyhÿ.

¹³ Tiiboho ixi-di dehuna-di ixi dee kedexiixāwinykre. Tiiboho òraru luumyhÿre txumy dori raòrarunyrenymyhÿre. Awanareny dori riroximahāre, aōbinahakÿtyhy wesemy ayreny-ki ratximyhÿ iòrarunarenymy rybe luureki.

¹⁴ Tiiemy iru hāwydyhyhyy retehemy ihÿre tamy òta òtalemy rōhōtinymyhÿre. Kia hābu hāwydyÿÿweduna rierymyhÿre. Hāwy urihimyo

tÿÿwekeki kia hãbu idyna rybe-di rierymyhÿre hãwyy-di aõbo tai riurarinyomy taòbirenareny rihydÿÿnymyhÿre aõbo tai riurarinyomy idi ratximyhÿre. Tiiboho tuedena nihikÿ-di ituerenykre.

¹⁵ Òbitiry ririmyhÿrenyrene. Reòsamyhÿrenyrene. Balaaõry dori riheludunymyhÿrenyrene Balaaõ, Beoro riòre òraruòwydÿÿnamy ritakemy ratxireri iòraru luureki.

¹⁶ Aõbinahakÿ riwinyreki rexiòwynyrene. Kiamyrene heka. Jumenta wesena rybeteremy tamy rarybere inyrybe wesemy iitxÿtena-ribi riixãwidinykemy.

¹⁷ Tiiboho bedidehuna wese roire bee ihoõreki. Yhy biuwetyy tiò ridymyhÿre wese kia hãbu mahãdu roire. Tamy bede luruhukÿ bederiyrubunymy rÿire.

¹⁸ Tiiemy taòrarumy rarybehyymy raremyhÿ inyõ aòta òta rybe-di ridykemy. Inyõ deòsary-ribi ròhònykeki, tii ridylemyhÿre ixybyle òraruna-ò.

¹⁹ Tamyreny rarybemyhÿre ixideewimy boibekemy. Urile irybedureny òrarunawidÿÿna deòdumy ihÿrenyrene.

²⁰ Iwese inyõ ijesuna-ribi riatymyhÿkeki, iatysydÿÿdu deòdumy rarekre wesemy. Kiawesele tahe òraruna rare. Inyõ bede aõmydÿÿnana òraru-ribi ròhònykeki, tahe ixybyle ròðsekeki, teleu raremyhÿ ratyre ikonanau ratÿÿnykre. Inynyrÿ Jesuisi Kristu dori tii rierymyhÿre juhUU tahe idi rexideyresanyrene kia aõmydÿÿnana òraru-ò.

²¹ Tiiboho ryòbiti rierymyhÿrenyrene. Tahe bedeywina òbiti-ribi rexiòlòdÿÿnyrene. Rieryõhyykeki tamy wimy tuu raremyhÿ, rytÿmyra erysy-ribi rohonyrenyreki.

22 Tiiboho kia rybedỹña hitxina wesemy ihỹrenyre: —Ijòròsa tahylòina-ò ròðsere. Tule ijõ rybedỹña wesemy: —Ixỹni bedi risuhòkeki, tii tasu burena-di ixybyle rexisunyke.

3

1 Kia, waluuna mahãdu warybe ritidỹña juhu-ludu aõkõ rare ihewoludu rare. Warybe riti wianadile anohõti ijiradỹmy watxireri anohõti riraixixanykemy.

2 Deuxu rybemy rybedu òbitimy rarybemyhỹre òhõti-ribi rosaõkre, tule Inynyrỹ iny tarasadu bede ywina nohõti losaõmy iwese tarybe deòdu adeereny riernanyre wese.

3 Ibutu ratyre, kia-ribi nohõti losaõmy. Ikonana txuu hãbu binahakỹ rybe binatyhy-di kòdòidenykre. Kia hãbu òta òta widỹylemy rõhõtinyinyhỹre.

4 Kiamy hãbu rarybekre. Tiubo Jesuisi Kristu nonana kanakre. Juhu inytybyreny ituereu wiji bededỹnanau tiu naõhyymyhỹde. Ibutumy heka juhu bedeu ixi wese hyylemy bede roimyhỹre.

5 Iribi tõhõtiren y rosare ixideewimy Deuxu irybedile biu bede-wana riwinyre. Beribi riwinyre, bedi riwinyre. Iribi tahe bedi bede rahure.

6 Bedi juhuu bede ibutumy rexihura.

7 Tule wiji irybedile bede rỹimyhỹre. Tahe ixybyle kanahukre. Heòty-di kanahukre. Kia txuu ibutumy inybinahakỹ ituekre kia-ribi ixideewilemy kia hãbu tõhõti rosare.

8 Tahe aõsohojibo, waseriòreboho, nohõti-ribi loosarenyõmy. Kia heka rare: Inynyrỹ dee. Txu-

sohoji 1000 beòra wese heka rare. Tule 1000 beòra txusohoji wese rare. Tamy bededỹñnana aõ aõkõ rare.

⁹ Inynyrỹ tarybewesele aõna aõnamy kodotỹñnykre. Aõ raroorehenymyhỹre aõkõ rare urile tahe hãbu riraõhyymy rỹimyhỹre hãbu taòraru-txi tõhõti reakemy. Ibutumy tarasana-ki rỹikemy dori idi ratxireri.

¹⁰ Wasidu namyhỹde wasimy Inynyrỹ txuu kòdòhònykre. Biuwetyy, bede-wana rexihukre. Ibutu suludu heka ramyijy heòty adỹỹwesemy ritxi-ienykre.

¹¹ Òbitimy rakatxirenyke. Kia ibutumy ròhònyreki.

¹²⁻¹³ Inyboho heka riraòmyhỹrenyke biuwetyy tỹmyra sutỹmyra-wana. Inynyrỹ dori rarybere kia kidiwahinykremy.

¹⁴ Tai heka waseriòre waluuboho, òbitimy atximahãbenyke kia-ò dori teraòmahãtenyke. Tii kanakreu umyreny robikre ywimy, òbitimy, inyõ heka umyreny ibinamy rarybeõtyhy.

¹⁵ Rexiroorehenymyhỹre ibutumy iny tarasanarenymy. Tule inyseriòre Paulo adeereny ròritidỹỹre ibede eryna Deuxu tamy riwahinyre.

¹⁶ Kiamy tule aõna aõnamy tii ròritidỹỹre. Tahe iritina-ki aõbo isiratyhyre ierykõnatyhymy roire òbiti mahãdu aõkõ kia rybe-di aõwitxiramybo riery-nanymyhỹre. Iwese ijõ Ryberiti-di riwinyre wese. Tai heka tiiboho ituerenyre.

¹⁷ Kaiboho tahe waityhydỹỹdu seriòre bexihãrubenyke ilau teòsana-di aradyrenyheny. Tai kaiboho beòsabenyke.

18 Inynyrỹ Jesuisi Kristu wiòhedỹỹna-di ibedeerydỹỹna-di maumynybenyke. Wowydyna ibutumy tamy kanakemy idi wãhãre wiji tyhymy rareke. Kie.

Deuxu Rybe Tyyriti **New Testament in Karajá (BR:kpj:Karajá)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Karajá

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Karajá [kpj], Brazil

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Karajá

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

55ce0bcd-101e-52a3-984e-847027efe150